

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 AOÛT 1949.

17 AUGUSTUS 1949.

PROPOSITION DE LOI

modifiant les articles 296, 297 et 298 du Code Civil
relatifs au divorce.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de artikelen 296, 297 en 298
van het Burgerlijk Wetboek betreffende de
echtscheiding.

DEVELOPPEMENTS.

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dans l'état actuel de la législation, les époux ayant divorcé par consentement mutuel ne peuvent pas contracter un nouveau mariage avant l'expiration d'un délai de trois ans (art. 297).

D'autre part, en cas de divorce prononcé pour adultère, l'époux coupable et son complice ne peuvent contracter mariage entre eux qu'après un délai de trois ans; ce délai peut cependant être diminué par le tribunal (art. 298).

Ces interdictions temporaires de mariage se justifient difficilement.

La suppression de l'article 298 du Code Civil avait déjà été proposée au Sénat par M. Wiener en 1910. Son abrogation fut également présentée à la Chambre le 2 février 1922 par MM. Mathieu, Soudan, Lemonnier, Pierco, Destrée et Pecher, mais c'est un amendement de MM. Paulsen et Hénault qui constitue le texte actuel (loi du 16 avril 1935).

Cependant la Chambre avait voté la suppression pure et simple de l'article 298, le 27 mars 1925, et la Commission du Sénat s'était également prononcée pour la suppression.

L'évolution des esprits semble aujourd'hui rejeter l'interdiction temporaire de mariage qui frappe l'époux coupable d'adultère et son complice. Au point de vue social, cette disposition de la loi semble bien entraîner plus de troubles que son abrogation ne risque d'en provoquer.

In de huidige stand van de wetgeving, kunnen de echtgenoten, die gescheiden zijn door onderlinge toestemming, geen nieuw huwelijk aangaan vóór het verstrijken van een termijn van drie jaar (art. 297).

Anderzijds, in geval van echtscheiding bij rechterlijk vonnis wegens overspel uitgesproken, mogen de schuldige echtgenoot en diens medeplichtige slechts na verloop van drie jaar met elkaar in het huwelijk treden; die termijn kan, evenwel, door de rechtbank worden verminderd (art. 298).

Dit tijdelijk huwelijksverbod valt moeilijk te rechtvaardigen.

De weglating van artikel 298 van het Burgerlijk Wetboek werd reeds in 1910 door de heer Wiener in de Senaat voorgesteld. De intrekking er van werd eveneens in de Kamer op 2 Februari 1922 voorgesteld door de heren Mathieu, Soudan, Lemonnier, Pierco, Destrée en Pecher, maar de huidige tekst kwam tot stand in gevolg een amendement van de heren Paulsen en Hénault (wet van 16 April 1935).

De Kamer had nochtans op 27 Maart 1925 de afschaffing zonder meer aangenomen van artikel 298 en de Commissie van de Senaat had zich eveneens uitgesproken voor de afschaffing er van.

Men schijnt thans de mening toegedaan dat het tijdelijk huwelijksverbod gericht tegen de echtgenoot, die zich aan overspel heeft schuldig gemaakt, en diens medeplichtige, moet worden verworpen. Van maatschappelijk standpunt uit, schijnt die wetsbepaling meer stoornis te verwekken dan de afschaffing zou dreigen mede te brengen.

Il est également difficile de justifier les dispositions de l'article 297. Aussi la présente proposition a-t-elle pour objet la suppression de ces deux textes avec pour conséquence le remaniement de l'article 296. Ainsi, après le prononcé d'un divorce, quelle que soit sa cause, et sans que l'on distingue entre le divorce par consentement mutuel et le divorce pour cause déterminée, la seule interdiction temporaire de remariage pèsera sur la femme pendant un délai de 10 mois.

De bepalingen van artikel 297 kunnen eveneens moeilijk gerechtvaardigd worden. Dit wetsvoorstel heeft dan ook de afschaffing van die twee teksten ten doel, wat een omwerking van artikel 296 noodzakelijk maakt. Aldus zal, na de uitspraak van een echtscheiding, welke ook de oorzaak er van zij, en zonder dat een andere scheid wordt gemaakt tussen de echtscheiding door onderlinge toestemming en de echtscheiding wegens een bepaalde oorzaak, het tijdelijk verbod om te hertrouwen alleen slaan op de vrouw en dit voor een termijn van tien maanden.

Isabelle BLUME-GREGOIRE.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

L'article 296 du Code Civil est modifié comme suit :
« Dans tous les cas de divorce, la femme divorcée ne pourra se remarier que 10 mois après le divorce prononcé. »

ART. 2.

Les articles 297 et 298 du Code Civil sont abrogés.

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 296 van het Burgerlijk Wetboek wordt gewijzigd als volgt : « In elk geval van echtscheiding kan de gescheiden vrouw niet eerder hertrouwen dan tien maanden na de uitspraak van de echtscheiding. »

ART. 2.

Artikelen 297 en 298 van het Burgerlijk Wetboek worden ingetrokken.

Isabelle BLUME-GREGOIRE,
Charles JANSSENS,
Alex FONTAINE-BORGUET,
Mathilde GROESSER-SCHROYENS.